

9º FESTIVAL INTERNACIONAL
de CINE(MA) de MARVÃO
e/ VALENCIA DE ALCÁNTARA

PERIFERIAS

2021

13 ▶ 20 AGO

CINEMA AO AR LIVRE NA RAIA
CINE AL AIRE LIBRE EN LA RAYA

+++++

PORTUGAL
ESPAÑA

periferiasfestival.com

BILHETES | TICKETS
online

PROGRAMA

9º FESTIVAL INTERNACIONAL
de CINE(MA) de MARVÃO
& VALENCIA DE ALCÁNTARA



2021
13 ▶ 20 AGO

CINEMA AO AR LIVRE NA RAIA
CINE AL AIRE LIBRE EN LA RAYA

PROGRAMA

ABERTURA OFICIAL

13 AGOSTO
SEX | VIE



O LABIRINTO DA SAUDADE

de Miguel Gonçalves Mendes

com o realizador
con el director

21.00 PT
22.00 ES



(PT)
MARVÃO

CASTELO | CASTILLO

22.45 PT
23.45 ES

ComFusão
CONCERTO JAZZ / FUSÃO

14 AGOSTO
SÁBADO

MY MEXICAN BRETZEL

de Nuria Giménez Lorang

16.30 PT
17.30 ES



(PT)
OLHOS D'ÁGUA

ACADEMIA DE MARVÃO

MAR INFINITO

de Carlos Amaral

com o realizador
con el director

21.30 PT
22.30 ES



(PT)

QUINTA DO BARRIEIRO
ALENTEJO SCULPTURE PARK

▲ SESSÕES SIMULTÂNEAS
▼ SESIONES SIMULTÂNEAS

14 AGOSTO
SÁBADO

JOSÉ E PILAR

de Miguel Gonçalves Mendes

com o realizador
con el director

21.30 PT
22.30 ES



(ES)

VALENCIA DE ALCÁNTARA

CASTELO | CASTILLO

15 AGOSTO
DOMINGO

O MOVIMENTO DAS COISAS

de Manuela Serra

com o realizador
con el director

16.30 PT
17.30 ES



(PT)

OLHOS D'ÁGUA

ACADEMIA DE MARVÃO

A ALMA DE UM CICLISTA

de Nuno Tavares

com o realizador
con el director

21.30 PT
22.30 ES



(ES | PT)

LA FONTAÑERA

16 AGOSTO
SEG | LUN

BIENVENIDOS A ESPAÑA

de Juan Antonio Moreno Amador

21.30 PT
22.30 ES



(ES)
ZARZA LA MAYOR

PRAÇA DE TOUROS | PLAZA DE TOROS

17 AGOSTO
TER | MAR

LIMBO, LA PROMESA OLVIDADA

de Antonio Rodrigo

com o realizador
con el director

16.30 PT
17.30 ES



(PT)

OLHOS D'ÁGUA

ACADEMIA DE MARVÃO

BOSSA NEGRA

de Rafaê e Marcos Portinari

com o realizador
con el director

21.30 PT
22.30 ES



(PT)
BEIRÃ

TRANSPOT

18 AGOSTO
QUA | MIE

LOS MENSAJES OCULTOS DE GANGA (ACROSS RIVERS)

de Antonio Rodrigo

com o realizador
con el director

16.30 PT
17.30 ES



(PT)

OLHOS D'ÁGUA

ACADEMIA DE MARVÃO

22.00 ES

LOS CORCHOS, MEMÓRIA DE UN ÉXODO - de Marcos Elguero

com o realizador
con el director

DESTELLO BRAVÍO

de Ainhoa Rodríguez

21.30 PT
22.30 ES



(ES)
SAN VICENTE DE ALCÁNTARA

LONJA DEL CORCHO

19 AGOSTO
QUI | JUE

AMOR FATI

de Cláudia Varejão

21.30 PT
22.30 ES



(PT)
AMMAIA

CIDADE | CIUDAD ROMANA

▲ SESSÕES SIMULTÂNEAS
▼ SESIONES SIMULTÂNEAS

19 AGOSTO
QUI | JUE

MESETA

de Juan Palacios

21.30 PT
22.30 ES



(ES)
HERRERA DE ALCÁNTARA

PLAZA DE ESPAÑA

ENCERRAMENTO
CIERRE OFICIAL

20 AGOSTO
SEX | VIE

ANTONIO MACHADO, LOS DIAS AZULES

de Laura Hojman

21.30 PT
22.30 ES



(ES)
MUSEO VOSTELL

MALPARTIDA DE CÁCERES

9º FESTIVAL INTERNACIONAL
de CINE(MA) de MARVÃO
& VALENCIA DE ALCÁNTARA

SWI
PER
NS

2021
13 ▶ 20 AGO

CINEMA AO AR LIVRE NA RAI
CINE AL AIRE LIBRE EN LA RAYA

LOCAIS | LOCALES

#1 MARVÃO

#2 OLHOS D'ÁGUA

#3 QUINTA DO BARRIEIRO

#4 VALÉNCIA DE ALCÁNTARA

#5 LA FONTAÑERA

#6 ZARZA LA MAYOR

#7 BEIRÃ

#8 SAN VICENTE DE ALCÁNTARA

#9 AMMAIA

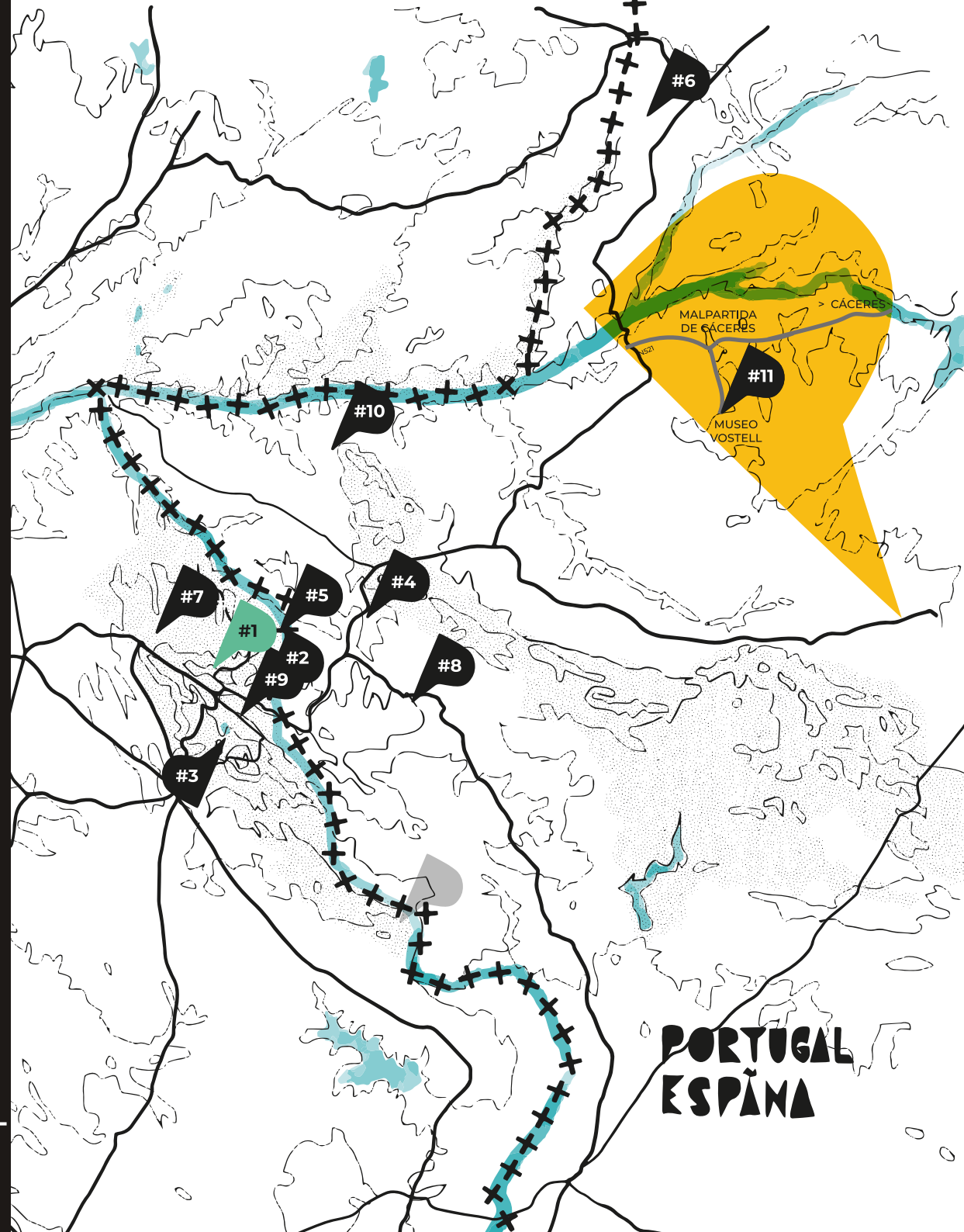
#10 HERRERA DE ALCÁNTARA

#11 MUSEO VOSTELL

NO CASO DE AS CONDIÇÕES
CLIMATÉRICAS NÃO PERMITIREM,
AS PROJEÇÕES PASSARÃO A SER
REALIZADAS NO CENTRO
CULTURAL DE MARVÃO

+++

EN EL CASO DE CONDICIONES
CLIMATÉRICAS ADVERSAS, LAS
PROYECCIONES SE REALIZARÁN EN
EL CENTRO CULTURAL DE MARVÃO.



2021
13 ▶ 20 AGO

CINEMA AO AR LIVRE NA RAIA
CINE AL AIRE LIBRE EN LA RAYA

ORGANIZAÇÃO | ORGANIZACIÓN
Associação Periferias (Portugal)
Associação Gato Pardo (Espanha)

DIRECÇÃO | PROGRAMAÇÃO
DIRECCIÓN | PROGRAMACIÓN
Paula Duque

PROGRAMAÇÃO | PROGRAMACIÓN
Paula Duque
Carlos Baptista
Isaac Cedillo

PRODUÇÃO | PRODUCCIÓN
PORTUGAL
Nuno Matos

PRODUÇÃO | PRODUCCIÓN
ESPANHA | ESPAÑA
Isaac Cedillo
Montaña Gama
Rosa Mendes

FACILITY MANAGER
Maria Orellano

COMUNIC.+ PROD. DE CONTEÚDOS |
COMUNIC. + PROD. DE CONTENIDOS
Carlos Baptista

COMUNICAÇÃO | IMPRENSA
COMUNICACIÓN | PRENSA
Luís Garção (Portugal)
Nieves Galán (Espanha)

DESIGN | COMUNICAÇÃO
COMUNICACIÓN
Ana Roque

REDES SOCIAIS | SOCIALES
Luís Garção

WEB
Ana Roque +
Paulo Baeta (Koob)

FOTOGRAFIA | VÍDEO
Andres Duque

COORD. EQUIPA TÉCNICA |
COORD. EQUIPO TÉCNICO
Manolo Ruíz

LABORATÓRIO
Toño Martínez

SERVIÇO EDUCATIVO
Vitor Hugo Costa

CONSULTORIA
Laura Pérez Pastor

AGOSTO 13
SEX | VIE



(PT)
MARVÃO

#1

CASTELO |
CASTILLO

EVENTO

21.00 PT
22.00 ES

PT (leg|sub ES)

CINEMA

com a presença
do realizador
Miguel Gonçalves
Mendes

con la presencia
del director
Miguel Gonçalves
Mendes

GALA DE
ABERTURA | APERTURA

O LABIRINTO DA SAUDADE

de Miguel Gonçalves Mendes

Documentário | 2018 | M/7 | 67'

O Labirinto da Saudade, adaptação da obra homónima, é um ensaio documental narrado pelo autor, Eduardo Lourenço, que percorre os espaços da sua memória e da própria história e identidade portuguesas, em busca da resposta para o que é, afinal, isto de se ser português.

+++

El laberinto de la Saudade, una adaptación de la obra homónima, es un ensayo documental narrado por el autor, Eduardo Lourenço, que recorre los espacios de su memoria y de la historia e identidad portuguesas, en busca de una respuesta a lo que representa, después de todo, ser portugués.



22.45 PT
23.45 ES

MÚSICA

Voz - Ana Monica Santos
voz - Dina Valério
Piano e arranjos - Nuno Ribeiro
Guitarra elétrica - João Banheiro
Baixo elétrico - Jose Conde
Bateria - Filipe Barbas
Trombone - José Neves Costa
Trompete - Sergio Carinhas
Saxofone alto - Miguel Monteiro
Saxofone tenor - Jose Meireles

ComFusão CONCERTO JAZZ / FUSÃO

ORQUESTRA ComFusão

O projecto ComFusão é fruto de um gosto comum entre amigos. Os encontros semanais onde se faz da música uma terapia, permitiram a criação de um repertório variado mas centrado no Jazz, contando também com alguns temas próprios.

+++

El projecto ComFusão es el resultado de un gusto común entre amigos. Los encuentros semanales donde la música se convierte en terapia permitieron la creación de un repertorio variado centrado en el Jazz, también con algunos temas propios.

AGOSTO 14 
SÁBADO

OLHOS (PT)
D'ÁGUA

AUDITÓRIO
ACADEMIA DE MÚSICA DE
MARVÃO

#2

16.30 PT **MY MEXICAN BRETZEL**

17.30 ES de Nuria Giménez

ING (leg|sub PT)
CINEMA

Documentário, Drama | 2019 | M12 | 73"

Diário íntimo de uma mulher com um passado próspero (Vivian Barret), ilustrado pelos filmes caseiros do seu marido León, um empresário de sucesso, realizados entre os anos 40 e 60 do século passado. O filme é também um melodrama clássico ao estilo de Douglas Sirk ou Todd Haynes, pleno de emoções.

+++

Diario íntimo de una mujer de clase acomodada, Vivian Barrett, ilustrado por las filmaciones caseras de su marido León, un rico industrial, entre los años 40 y 60 del siglo pasado. La película es también un melodrama clásico a lo Douglas Sirk o Todd Haynes, con los sentimientos a flor de piel. Un viaje en volandas a través de la vieja Europa. Un ensueño romántico



AGOSTO 14 
SÁBADO

QUINTA DO (PT)
BARRIEIRO

ALENTEJO
SCULPTURE PARK

#3

21.30 PT
22.30 ES

MAR INFINITO

de Carlos Amaral

PT (leg|sub ing)
CINEMA

Ficção Científica, Drama | 2021 | M12 | 79'

Numa existência paralela, Pedro batalha para se juntar ao êxodo humano rumo a outro planeta.

Ele vive assolado por sonhos e frustrações de ser deixado para trás até que conhece Eva, que desafia os seus objetivos. Mas é num planeta inundado que ele acaba sozinho, a procurá-la, ao mesmo tempo que é confrontado com o propósito da sua viagem.

+++

En una existencia paralela, Pedro lucha por unirse al éxodo humano hacia otro planeta. Vive atormentado por sueños y frustraciones de ser dejado atrás hasta que conoce a Eva, quien desafia sus objetivos. Pero es en un planeta inundado que él termina solo, buscándola al mismo tiempo que es confrontado con el propósito de su historia.

com a presença
do realizador
Carlos Amaral

con la presencia
del director
Carlos Amaral



PARCERIA
COM



AGOSTO 14 

VALENCIA DE (ES)
ALCÁNTARA
CASTELO |
CASTILLO

#4

21.30 PT
22.30 ES

JOSÉ E PILAR

de Miguel Gonçalves Mendes

(ES + PT / SUB ES)
CINEMA

Documentário | 2010 | M6 | 125'

José e Pilar mostra o dia-a-dia de José Saramago e Pilar del Río em Lanzarote e Lisboa, na sua casa e em viagens de trabalho por todo o mundo. Um retrato surpreendente de um autor durante o seu processo de criação e da relação de um casal empenhado em mudar o mundo – ou, pelo menos, em torná-lo melhor. José e Pilar revela um Saramago desconhecido, desfaz ideias feitas e prova que génio e simplicidade são compatíveis. Um olhar sobre a vida de um dos grandes criadores do século XX e a demonstração de que, como diz Saramago, "tudo pode ser contado de outra maneira".

+++

El Viaje del Elefante, el libro en el que Saramago narra las aventuras y desventuras de un paquidermo transportado desde la corte del rey Juan III a del austríaco Archiduque Maximiliano, es el punto de partida de José y Pilar, película de Miguel Gonçalves Mendes que retrata la relación entre José Saramago y Pilar del Río. Una muestra de la pareja en su día a día en Lanzarote y Lisboa, en su casa y en sus viajes de negocios por todo el mundo. José y Pilar es un retrato sorprendente de un autor en su proceso creativo y de la relación de una pareja de novios comprometida en cambiar el mundo - o por lo menos en hacerlo mejor. José y Pilar revela un Saramago desconocido, deshace las ideas preconcebidas y además prueba que el genio y la sencillez son compatibles. José y Pilar es una mirada sobre la vida de uno de los creadores del siglo XX y la demostración de que, como dice Saramago, "todo puede ser dicho de otra manera".

com a presença
do realizador
Miguel Gonçalves
Mendes

con la presencia
del director
Miguel Gonçalves
Mendes



AGOSTO 15 

OLHOS (PT)
D'ÁGUA

AUDITÓRIO
ACADEMIA DE MÚSICA DE
MARVÃO

#2

15.00 PT
16.00 ES

APRESENTAÇÃO DA REVISTA
"FLAUTA DE LUZ", Nº 8

Com Júlio Henriques, Joelle Chazarian

EVENTO

16.30 PT
17.30 ES

O MOVIMENTO DAS COISAS

de Manuela Serra

Documentário | 1985-2021 | 88'

PT
CINEMA

"O Movimento das Coisas" é o primeiro e único filme de Manuela Serra, um "documentário poético" sobre o quotidiano da comunidade rural de Lanheses, no concelho de Viana do Castelo. Começou a ser feito em 1979 e só seria concluído em 1985, tendo tido uma estreia premiada no Festival de Mannheim, na Alemanha, e depois em Portugal, no Festróia. A obra, porém, nunca chegou ao circuito comercial português.

+++

"O Movimento das Coisas" es la primera y única película de Manuela Serra, un "documental poético" sobre la vida cotidiana de la comunidad rural de Lanheses, en el municipio de Viana do Castelo. Comenzó a fabricarse en 1979 y solo se completaría en 1985. Estrenó en el Festival de Mannheim, en Alemania, donde fue premiado y luego en Portugal, en Festróia. La obra, sin embargo, nunca llegó al circuito comercial portugués.

apresentação de
Rui Têndinha

presentación de
Rui Têndinha



AGOSTO
DOMINGO 15



PARCERIA
COM



LA (PT-ES)
FONTAÑERA #5

21.30 PT
22.30 ES

A ALMA DE UM CICLISTA

de Nuno Tavares

Documentário | 2021 | 73'

PT
(LEG / SUB ES)

CINEMA

Através de um grupo de ciclistas "clássicos" e do seu interesse comum pela bicicleta clássica, vamos descobrir valores que se vão perdendo na nossa sociedade moderna, como a importância da amizade, da ecologia, da valorização do antigo, da rejeição ao consumismo e de outras premissas importantes para atingir uma vida mais feliz, mais simples e mais preenchida com o que realmente importa. Tal como na vida, neste documentário, as bicicletas transportam-nos na nossa descoberta, na nossa reflexão.

+++

A través de un grupo de ciclistas "clásicos" y su interés común por la bicicleta clásica, descubriremos valores que se están perdiendo en nuestra sociedad moderna, como la importancia de la amistad, la ecología, la valoración de lo viejo, el rechazo al consumismo y otros importantes. premisas para lograr una vida más feliz, más sencilla y llena de lo que realmente importa. Como en la vida, en este documental, las bicicletas nos transportan en nuestro descubrimiento, en nuestra reflexión.

com a presença
do realizador
Nuno Tavares

con la presencia
del director
Nuno Tavares



22.55 PT
23.55 ES

MÚSICA

Os Sabugueiros CONCERTO

Inspirados na floresta do Alto Alentejo, com um vasto repertório de músicas originais e melodias populares, os Sabugueiros oferecem um espetáculo divertido e alegre.

Agostino Aragno (Itália) - violino e voz
Juan Abalos (Argentina) - guitarra,
timbales e voz
Zé Conde (Portugal) - baixo e coros.
Idris De Angelí (Itália) - darbuka e bongós

AGOSTO
SEG | LUN 16



(PT)

MARVÃO

#1

CENTRO CULTURAL

10.00 PT
11.00 ES

CINEMA

Maratona de filmes infantis

Aprox. 58 min. / M/4

#6

ZARZA
LA MAYOR

21.30 PT
22.30 ES

(ES)

BIENVENIDOS A ESPAÑA

de Juan Antonio Moreno Amador

Documentário | 2021 | M7 | 92'

ES
CINEMA

Torreblanca é o último bairro de Sevilla. Ali, próximo à auto-estrada, fica o antigo e popular bordel Maravilla. Acaba de ser transformado em centro de acolhimento de refugiados. É Natal e, para curiosidade dos vizinhos, os recém-chegados a Espanha são recebidos por um Rei Mago a quem podem pedir desejos. Com esperança e medo de construir a sua nova casa aqui, terão que aprender tudo sobre Espanha e serão tão surpreendidos pelos espanhóis como os espanhóis por eles.

Torreblanca es el último barrio de Sevilla. Allí, junto a la autovía, está situado el antiguo y popular club de alterne Maravilla. El puticlub acaba de cerrar para ser reconvertido en un centro de acogida para refugiados. Es Navidad y, ante la curiosidad de los vecinos, los recién llegados a España son recibidos por un Rey Mago a quien pueden pedir sus deseos. Con la ilusión y el miedo de construir aquí su nuevo hogar ahora tendrán que aprender todo sobre España y serán sorprendidos por los españoles tanto como los españoles por ellos.

PARCERIA
COM



DIPUTACIÓN DE CÁCERES
ÁREA DE RETO DEMOGRÁFICO,
DESARROLLO SOSTENIBLE, JUVENTUD Y TURISMO



Tajo-Tejo Internacional
Reserva de la Biosfera
Transfronteriza



AGOSTO 17 
TER | MAR

OLHOS (PT)
D'ÁGUA

AUDITÓRIO
ACADEMIA DE MÚSICA DE
MARVÃO

#2

16.30 PT
17.30 ES
**LIMBO, LA PROMESA
OLVIDADA**

de Antonio Rodrigo

ES + ÁRABE
(leg|sub ES)

CINEMA

Documentário | Espanha, 2020 | M6 | 50'

Pode-se dizer que o Saara Ocidental é um limbo: é o maior território do planeta ainda por descolonizar, atualmente sob ocupação marroquina desde 1975 e em eterna indefinição à espera de sua autodeterminação. Neste filme vamos conhecer a história de opressão e resistência do povo saharauí, mas também a sua beleza e riqueza desde a poesia visual, os sons que evocam o Sahara e a narrativa geracional dos protagonistas desta história. Um projeto promovido pelas organizações andaluzas Nomadocs e Sahara Acción Granada que visa tornar visível um testemunho esquecido e silenciado.

+++

Se puede decir que el Sahara Occidental es un limbo: es el mayor territorio del planeta todavía por descolonizar, actualmente bajo ocupación marroquí desde 1975 y en eterna espera irresuelta de su autodeterminación. En esta película conoceremos la historia de opresión y resistencia del pueblo saharauí, pero también su belleza y su riqueza desde la poesía visual, los sonidos que evocan al Sahara y el relato generacional de los protagonistas de esta historia. Un proyecto impulsado por las organizaciones andaluzas Nomadocs y Sahara Acción Granada que pretende visibilizar un testimonio olvidado y silenciado

com a presença
do realizador
Antonio Rodrigo

con la presencia
del director
Antonio Rodrigo



AGOSTO 17 
TER | MAR

▶ 17.45 PT
18.45 ES

CONFERENCIA

CONFERENCIA #2
**AUTOGESTIÓN E IMPACTO SOCIAL
EN EL CINE DOCUMENTAL**

Com Antonio Rodrigo, Cineasta

BEIRÃ (PT)
TRAINSPOT #7

21.30 PT
22.30 ES

PT
CINEMA

BOSSA NEGRA

de Rafaê e Marcos Portinari

Documentário Música | Portugal, França, Alemanha, outros | 88'

O espetáculo Bossa Negra nasceu de um encontro entre dois dos grandes expoentes da nova música brasileira: Diogo Nogueira e Hamilton de Holanda. O som dos Bossa Negra ganhou asas, cruzou as fronteiras brasileiras e circulou por 12 países. Pelo caminho, além de passar por diversos festivais e tocar para os mais variados públicos, aconteceram muitos encontros musicais com grandes nomes, como Caetano Veloso, Gilberto Gil, Chucho Valdez, Sílvia Pérez Cruz, Carminho entre outros... O documentário é dirigido por Rafaê, diretor de fotografia, que nos apresenta um olhar subjetivo e muito poético fruto dessa viagem.

+++

El espectáculo Bossa Negra nació del encuentro entre dos de los grandes exponentes de la nueva música brasileña: Diogo Nogueira y Hamilton de Holanda. El sonido de Bossa Negra ganó alas, cruzó las fronteras brasileñas y circuló en 12 países. En el camino, además de pasar por varios festivales y tocar para los más variados públicos, hubo muchos encuentros musicales con grandes nombres, como Caetano Veloso, Gilberto Gil, Chucho Valdez, Sílvia Pérez Cruz, Carminho entre otros... El documental es dirigida por Rafaê, director de fotografía, que nos presenta una mirada subjetiva y muy poética fruto de este viaje.

com a presença
do realizador
Rafaê

con la presencia
del director
Rafaê



AGOSTO 18 
QUA | MIE

OLHOS (PT)
D'ÁGUA

AUDITÓRIO
ACADEMIA DE MÚSICA DE
MARVÃO

#2

16.30 PT
17.30 ES
**LOS MENSAJES
OCULTOS DE GANGA
(ACROSS the RIVERS)**

de Antonio Rodrigo

Documentário | Espanha, 2020 | M6 | 50'

Além dos problemas ambientais que o rio Ganges enfrenta no contexto social da Índia, a Deusa Ganga representa o curso de vida para que no hinduísmo, segundo a mitologia, ela desceu do céu com o objetivo de salvar e purificar seu povo atravessando o que simboliza um ambiente social e artéria política para o país.

Mas o que há além do curso do Rio? Passado, presente e luta pela sobrevivência se entrelaçam neste documentário que faz um olhar cosmológico para os mistérios e controvérsias enfrentados por um dos rios mais antigos do planeta.

+++

Más allá de los problemas medioambientales a los que se enfrenta el río Ganges en el contexto social de India, la Diosa Ganga representa el curso de la vida para en el hinduismo, según la mitología, descendió desde el cielo con el fin de salvar y purificar a sus gentes atravesando lo que simboliza una arteria social y política para el país.

Pero, ¿qué hay más allá del curso del Río? Pasado, presente y la lucha por la supervivencia se entrelazan en este documental que recorre de modo cosmológico los misterios y controversias a las que se enfrenta uno de los ríos más antiguos del planeta.

com a presença
do realizador
Rafaê

con la presencia
del director
Rafaê



AGOSTO 18 
QUA | MIE

SAN VICENTE DE (ES)
ALCÁNTARA
LONJA DEL CORCHO

#8

EVENTO

VISITA GUIADA - 10.00 A 14.00 (ES)
MUSEU DA DA CORTIÇA | MUSEO DEL CORCHO

16.30 PT
17.30 ES

**LOS CORCHOS,
MEMÓRIA DE UN ÉXODO**

de Marcos Elguero

Documentário | Espanha, 2021 | 25'

ES
CINEMA

Los Corchos é um exemplo claro das mudanças demográficas que começaram a ocorrer no final da década de 1960 e que hoje é o que se chama de Espanha esvaziada, expressão a que hoje devemos acrescentar a palavra "esquecida". "Los Corchos, memória de um êxodo" tenta retroceder em imagens as vivências de muitos residentes da zona, resgatando as suas histórias, pequenas, quotidianas, antes que se percam no vale do tempo e das memórias. A reconstrução histórica, quando não há registros, está sujeita a reminiscências, e esses registros são o que tentamos resgatar no documentário. Sem memória não há identidade.

+++

Los Corchos es un claro ejemplo de los cambios demográficos, que comenzaron a producirse a finales de la década del '60, y que hoy es lo que se llama la España vaciada, frase a la que hoy debemos agregar la palabra "olvidada". "Los Corchos, memoria de un éxodo" trata de volver a poner en imágenes las vivencias de muchos vecinos de la zona, rescatando sus historias, pequeñas, cotidianas, antes que se pierdan por el valle del tiempo y los recuerdos, a lugares a los que ya no podremos llegar. La reconstrucción histórica, cuando no existen registros, queda supeditada a las reminiscencias, y estas registros son los que tratamos de rescatar en el documental. Sin memoria no hay identidad.

com a presença
do realizador
Marcos Elguero

con la presencia
del director
Marcos Elguero



PARCERIA
COM



DIPUTACIÓN
DE BADAJOZ



AGOSTO 18 
QUA | MIE

PARCERIA
COM



SAN VICENTE DE (ES)
ALCÁNTARA
LONJA DEL CORCHO

#8

21.30 PT 22.30 ES DESTELLO BRAVÍO

de Ainhoa Rodríguez

Drama. Comédia. Fantástico | Espanha, 2021 | M12 | 98'

ES O enredo de Destello Bravío se passa em uma pequena cidade rural no sudoeste da Espanha, em processo de despovoamento, que parece que o tempo parou. Seus habitantes se apegam a um modo de vida tradicional em declínio devido à chegada da globalização. Mas são as mulheres que sofrem as piores consequências de uma sociedade fechada, masculinizada e injusta. Uma delas, Cita, se sente presa após uma perda pessoal enquanto tenta encontrar maneiras de escapar de sua dor. María ficou viúva e volta ao povoado onde nasceu para enfrentar a solidão. Algumas senhoras elegantes tomam café e comem doces em uma sala estranha, uma delas ouve um tiro ao longe que ninguém mais consegue ouvir.

CINEMA

+++

“Va a pasar un destello bravo, bravío, y todo va a cambiar...”, Isa se habla a sí misma dejándose mensajes en su grabadora para cuando desaparezca o pierda la memoria. Cita se siente atrapada en un matrimonio en una casa llena de santos y vírgenes. María regresa a la población donde nació para enfrentarse a su soledad. Las mujeres de una pequeña localidad rural, suspendida en el tiempo y azotada por la despoblación, viven entre la apatía de su día a día donde nada extraordinario ocurre y un profundo deseo de experiencias liberadoras que les hagan reencontrarse con el lugar donde fueron felices o soñaron serlo.



AGOSTO 19 
QUI | JUE

PARCERIA
COM



AMMAIA (PT)
RUÍNAS CIDADE |
CIUDAD
ROMANA

#9

21.30 PT 22.30 ES AMOR FATI

de Cláudia Varejão

Documentário | Portugal, Suíça, França 2020 | M12 | 102'

vários
(leg|sub PT)
CINEMA

Retratos de casais, amigos, famílias e animais com os seus donos. Partilham a intimidade dos dias, os hábitos, as crenças, os gostos e alguns traços físicos. A partir dos seus rostos e da coreografia dos gestos, descobrimos a história que os enlaça, convocando o discurso de Aristóteles no Banquete de Platão: “Não será a isto que vocês aspiram — a identificarem-se o mais possível um ao outro, de forma a não mais se separarem noite e dia? Se é essa a vossa aspiração, estou disposto a fundir-vos e soldar-vos numa só peça, de tal modo que, em vez de dois, passem a ser um só.

+++

Retratos de parejas, amigos, familias y animales con sus dueños. Comparten la intimidad de los días, hábitos, creencias, gustos y algunos rasgos físicos. De sus rostros y de la coreografía de sus gestos, descubrimos la historia que los une, convocando el discurso de Aristóteles en la fiesta de Platón: ¿no separar más la noche y el día? Si esa es su aspiración, estoy dispuesto a fusionarlos y soldarlos en una sola pieza, para que en lugar de dos, se conviertan en uno.



AGOSTO 19 
QUI | JUE

HERRERA DE (ES)
ALCÁNTARA 
CASA DE LA CULTURA

21.30 PT
22.30 ES
DEBATE

MESA REDONDA
TEMA:
RURALIDADES Y CULTURA
“La Importancia de llevar la cultura a zonas rurales”

INTERVENIENTES:

Festival Periferias
Festival del Magusto
Valenti Arte
Festival de Reggae e Dub Raiz

PARTICIPAN:

Álvaro Sánchez Cotrina, vicepresidente tercero y diputado de Reto Demográfico, Desarrollo Sostenible, Juventud y Turismo
Fernando Javier Grande Cano, diputado de Cultura y Deportes

Luís Garção, presenta Festival de Reggae e Dub Raiz.

A ideia passa por construir as bases de um evento anual baseado na cultura reggae e no soundsystem, em formato de festival, na zona fronteira entre o Alto Alentejo e o centro da Estremadura, que se denomina Serra de São Mamede. Com o objetivo de criar um ponto de encontro de grupos portugueses e espanhóis, mas mais autêntico e na natureza.

+++

La idea es sentar las bases de un evento anual basado en la cultura y el sistema de sonido reggae, en formato de festival, en la zona fronteriza entre el Alto Alentejo y el centro de Extremadura, que se denomina Serra de São Mamede. Con el objetivo de crear un punto de encuentro para grupos portugueses y españoles, pero más auténtico y en la naturaleza.

PARCERIA
COM



DIPUTACIÓN DE CÁCERES
ÁREA DE RETO DEMOGRÁFICO,
DESARROLLO SOSTENIBLE, JUVENTUD Y TURISMO



Tajo-Tejo Internacional
Reserva de la Biosfera
Transfronteriza

AGOSTO 19 
QUI | JUE

HERRERA DE (ES)
ALCÁNTARA 
PLAZA DE ESPAÑA

21.30 PT
22.30 ES
ES

MESETA

de Juan Palacios

Documentário | Espanha | 2019 | 75'

CINEMA

Em algum lugar do planalto castelhano, um pastor sonha em viajar para o Titicaca, uma dupla musical aposentada relembra a sua época de ouro, duas garotas procuram pokemons sem sorte e um avô conta as casas vazias da cidade para adormecer. Os personagens deste filme cartográfico revelam a história de um mundo rural cuja cultura ancestral se esvai com o tempo. Através de um olhar multifacetado, percorremos uma paisagem emocional que vai da melancolia ao humor.

+++

En algún lugar de la meseta castellana un pastor de ovejas sueña con viajar al Titicaca, un dúo musical retirado recuerda su época dorada, dos niñas buscan pokemons sin suerte y un abuelo recuenta las casas vacías del pueblo para quedarse dormido. Los personajes de esta película cartográfica revelan el relato de un mundo rural cuya cultura ancestral se desvanece en el tiempo. A través de una mirada poliédrica nos movemos por un paisaje emocional que va desde la melancolía hasta el humor.





AGOSTO
SEX | VIE **20** 

MALPARTIDA (ES)
CÁCERES
MUSEU VOSTELL
MALPARTIDA 

PARCERIA
COM

DIPUTACIÓN DE CÁCERES
ÁREA DE RETO DEMOGRÁFICO,
DESARROLLO SOSTENIBLE, JUVENTUD Y TURISMO



21.30 PT
22.30 ES
ES
CINEMA

ANTONIO MACHADO, LOS DÍAS AZULES

de Laura Hojman

Documentário | Espanha 2020 | 94'

Longa-metragem documental que visa resgatar a memória e a obra de Antonio Machado, no 80º aniversário de sua morte. A vida do poeta como símbolo da Espanha perdida: um hino à importância da cultura para a vida, para o progresso e para a construção de uma sociedade melhor.

+++

Largometraje documental que pretende recuperar la memoria y la obra de Antonio Machado, en el 80 aniversario de su muerte. La vida del poeta como símbolo de la España que se perdió: un canto a la importancia de la cultura para la vida, para el progreso y para crear una sociedad mejor.



NO SEGUIMIENTO
DO FILME ANTERIOR
AL TÉRMINO DE LA
PELÍCULA ANTERIOR

ENTREGA DE PRÉMIO* Tajo| Tejo Internacional
Ao filme mais votado pelo público.
A la película más votada por el público.

* Prémio da autoria da escultora Maria Leal da Costa.
* Premio realizado por la escultora Maria Leal da Costa.



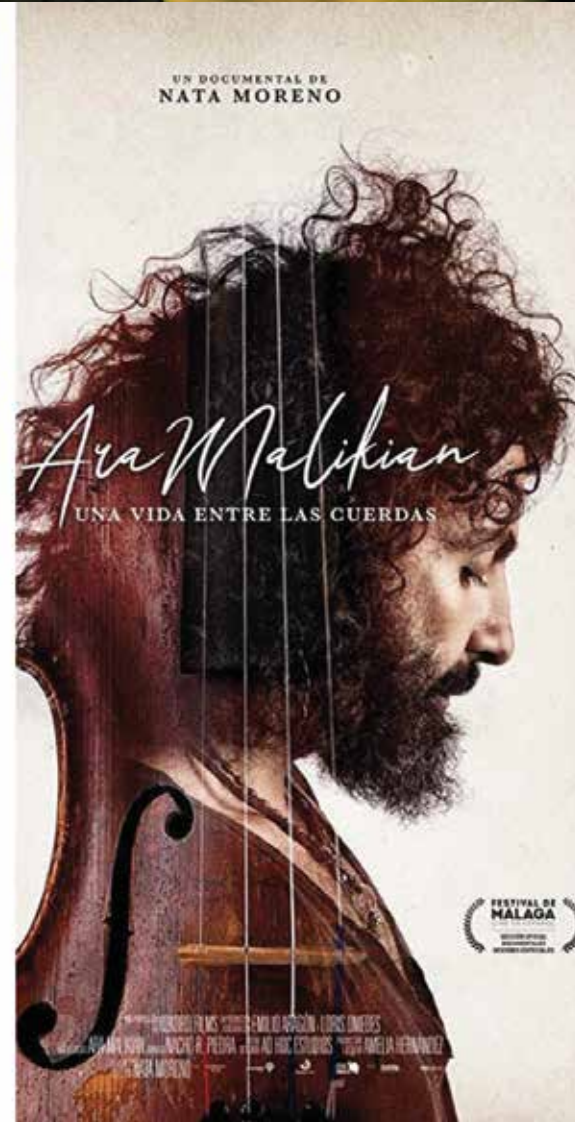
ARA MALIKIAN
UNA VIDA ENTRE LAS CUERDAS
de Nata Moreno



Tajo-Tejo Internacional
Reserva de la Biosfera
Transfronteriza



DIPUTACIÓN DE CÁCERES
ÁREA DE RETO DEMOGRÁFICO,
DESARROLLO SOSTENIBLE, JUVENTUD Y TURISMO



9º FESTIVAL INTERNACIONAL
de CINE(MA) de MARVÃO
VALENCIA DE ALCÁNTARA



2021
13 ▶ 20 AGO

CINEMA AO AR LIVRE NA RAIA
CINE AL AIRE LIBRE EN LA RAYA

ACTIVIDADES PARALELAS

AGOSTO
SEX | VIE
13



(PT)
MARVÃO

#1

CASTELO |
CASTILLO

22.45 PT
23.45 ES

MÚSICA

ComFusão CONCERTO JAZZ / FUSÃO

ORQUESTRA ComFusão

O projecto ComFusão é fruto de um gosto comum entre amigos. Os encontros semanais onde se faz da música uma terapia, permitiram a criação de um repertório variado mas centrado no Jazz, contando também com alguns temas próprios.

+++

El proyecto ComFusão es el resultado de un gusto común entre amigos. Los encuentros semanales donde la música se convierte en terapia permitieron la creación de un repertorio variado centrado en el Jazz, también con algunos temas propios.

Voz - Ana Monica Santos
voz - Dina Valerio
Piano e arranjos - Nuno Ribeiro
Guitarra elétrica - João Banheiro
Baixo elétrico - Jose Conde
Bateria - Filipe Barbas
Trombone - José Neves Costa
Trompete - Sergio Carinhas
Saxofone alto - Miguel Monteiro

AGOSTO
DOMINGO
15



(PT)

#2

OLHOS D'ÁGUA

AUDITÓRIO
ACADEMIA DE MÚSICA
DE MARVÃO

15.00 PT
16.00 ES

EVENTO

APRESENTAÇÃO DA REVISTA
"FLAUTA DE LUZ", N° 8

Com Júlio Henriques, Joelle Ghazarian

#5

(PT-ES) LA



FONTAÑERA

Os Sabugueiros

CONCERTO

22.55 PT
23.55 ES

MÚSICA

Inspirados na floresta do Alto Alentejo, este leque de músicos viajantes conhecem-se em Marvão, trazem as suas melodias vindas de várias regiões do mundo, tal como eles próprios, num concerto interativo cheio de histórias e de ritmos variados.

Com um vasto repertório de músicas originais e melodias populares, os Sabugueiros oferecem um espetáculo divertido e alegre.

Agostino Aragno (Itália) - violino e voz

Juan Abalos (Argentina) - guitarra, timbales e voz

Zé Conde (Portugal) - baixo e coros.

Idris De Angeli (Itália) - darbuka e bongós

AGOSTO
SEG | LUN
16



(PT)
MARVÃO

Maratona de filmes infantis

CENTRO CULTURAL

Aprox. 58 min. / M/4

#1

10.00 PT
11.00 ES



Iniciamos os filminhos desta sessão começando por descobrir que a aventura começa quando nos libertamos da segurança dos adultos. Depois, aprendemos que há valores mais importantes do que a ganância de ganhar dinheiro a todo o custo. Aprendemos o valor de uma bela amizade, não apenas entre um passarinho e um avião de papel, mas também entre os diferentes animais da floresta, o que nos ensina que mesmo as pessoas mais estranhas e diferentes poderão surpreender-nos positivamente. De amizade, mas também de interajuda e de arrependimento, fala-nos o filminho "Na cidade". Em "O Pássaro Verde", vemos como uma mãe faz tudo, mas mesmo tudo, pelo bem do seu filhote. E terminamos o programa com dois filminhos bastante loucos!

AGOSTO 17
TER | MAR



ACTIVIDADES
PARALELAS

OLHOS (PT)
D'ÁGUA

AUDITÓRIO
ACADEMIA DE MÚSICA DE
MARVÃO

#2

17.45 PT
18.45 ES
CONFERENCIA
AUTOGESTIÓN E IMPACTO SOCIAL
EN EL CINE DOCUMENTAL

CONFERENCIA Com Antonio Rodrigo, Cineasta

Estudo de casos, sobre como gerir a autogestão e trabalhar de forma transversal para criar impacto social através de projetos de cinema Documental. Antonio Rodrigo da NomaDocs gravitará a sua apresentação em torno de como os projetos Across the Rivers e as viagens coletivas e culturais que os tornaram possíveis se desenvolveram desde 2016, e como a equipe de 'Limbo, promessa esquecida' através do método Crowdfunding, conseguiu financiar o projeto com sucesso.

+++

Esta conferencia se desarrolla a través del estudio de casos, de como conseguir autogestionar y trabajar de modo transversal para crear un impacto social a través de proyectos de Cine Documental. Para ello Antonio Rodrigo como representante de NomaDocs gravitará su ponencia en torno a cómo se han desarrollado desde 2016 los proyectos Across the Rivers y los viajes en colectivo y culturales que lo han hecho posible, y de cómo el equipo de Limbo, la promesa olvidada a través del método Crowdfunding consiguió financiar el proyecto con éxito.

AGOSTO 18
QUA | MIE



PARCERIA
COM



DIPUTACIÓN
DE BADAJOZ

SAN VICENTE DE (ES)
ALCÁNTARA

#9

EVENTO VISITA GUIADA - 10.00 A 14.00 (ES)
MUSEU DA DA CORTIÇA | MUSEO DEL CORCHO



AGOSTO 19
QUI | JUE



PARCERIA
COM



DIPUTACIÓN DE CÁCERES
ÁREA DE RETO DEMOGRÁFICO,
DESARROLLO SOSTENIBLE, JUVENTUD Y TURISMO



Tajo-Tejo Internacional
Reserva de la Biosfera
Transfronteriza

HERRERA DE (ES)
ALCÁNTARA
CASA DE LA CULTURA

#10

21.30 PT
22.30 ES
DEBATE
MESA REDONDA
TEMA:
RURALIDADES Y CULTURA
"La Importancia de llevar la cultura a
zonas rurales"

INTERVENIENTES:

Festival Periferias
Festival del Magusto
Valenti Arte
Festival de Reggae e Dub Raiz

PARTICIPAN:

Álvaro Sánchez Cotrina, vicepresidente tercero y diputado de Reto Demográfico, Desarrollo Sostenible, Juventud y Turismo
Fernando Javier Grande Cano, diputado de Cultura y Deportes

Luís Garção, presenta Festival de Reggae e Dub Raiz.

A ideia passa por construir as bases de um evento anual baseado na cultura reggae e no soundsystem, em formato de festival, na zona fronteiriça entre o Alto Alentejo e o centro da Estremadura, que se denomina Serra de São Mamede. Com o objetivo de criar um ponto de encontro de grupos portugueses e espanhóis, mas mais autêntico e na natureza.

+++

La idea es sentar las bases de un evento anual basado en la cultura y el sistema de sonido reggae, en formato de festival, en la zona fronteriza entre el Alto Alentejo y el centro de Extremadura, que se denomina Serra de São Mamede. Con el objetivo de crear un punto de encuentro para grupos portugueses y españoles, pero más auténtico y en la naturaleza.

MEDIDAS DE PROTEÇÃO

NORMAS GERAIS

MEDIDAS DE PROTECCIÓN

NORMAS GENERALES

ACESSO PERMITIDO 1H ANTES DA HORA DA SESSÃO AGUARDE A SUA VEZ.



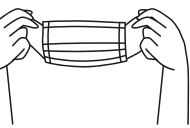
ACCESO PERMITIDO 1H ANTES DE LA HORA DE LA SESIÓN - AGUARDA TU TURNO.

DESINFETE AS MÃOS À ENTRADA.



DESINFECTA TUS MANOS A LA ENTRADA.

MANTENHA UMA DISTANCIA DE SEGURANÇA DE 1,5 M.

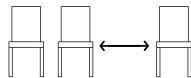


MANTÉN UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD DE 1,5 M.

É OBRIGATÓRIO O USO DE MÁSCARA DURANTE TODA A SESSÃO, INCLUSIVE NOS MOMENTOS DE ACESSO E DE SAÍDA DO RECINTO.

USO OBLIGATORIO DE MASCARILLAS DURANTE TODA LA SESIÓN, INCLUIDOS LOS MOMENTOS DE ACCESO Y DESALOJO AL RECINTO

LOTAÇÃO LIMITADA. RESPEITE A DISTRIBUIÇÃO DE CADEIRAS.



AFORO LIMITADO. RESPETA LA DISTRIBUCIÓN DE SILLAS

NO SE ADMITEM MENORES DE IDADE.



NO SE ADMITEN MENORES DE EDAD.

NÃO É PERMITIDA A ENTRADA DE COMIDA NÃO É PERMITIDO FUMAR.

NO SE PERMITE LA ENTRADA DE COMIDA NO ESTÁ PERMITIDO FUMAR

NÃO ESTARÁ DISPONÍVEL QUALQUER DOCUMENTAÇÃO EM PAPEL.

NOTA:

NO SE ENTREGARÁ NINGÚN TIPO DE DOCUMENTACIÓN EN PAPEL.

APOIOS APOYOS

ORGANIZA

ASSOCIAÇÃO CULTURAL **PERIFERIAS**

gato_pardo

APOIOS PRINCIPAIS APOYOS PRINCIPALES

MARVÃO MUNICÍPIO



Ayto. Valencia de Alcantara

REPÚBLICA PORTUGUESA
CULTURA
DRC ALENTEJO

JUNTA DE EXTREMADURA
Consejería de Cultura e Igualdad

fff
filmoteca de extremadura

DIPUTACIÓN DE CÁCERES

Tajo-Tejo Internacional
Reserva de la Biosfera
Transfronteriza

UNESCO

DIPUTACIÓN DE BADAJOZ

Interreg
España - Portugal

GABINETE DE ENXERTAS TRANSFRONTEIRAS
JUNTA DE EXTREMADURA

euroace
Aliado do centro
extremadura

ICA
INSTITUTO DO CINEMA E DO AUDIOVISUAL

CINEMA MÓVEL ALDEIAS

município de arronches

PARCEIROS APOYOS

EMBAJADA DE ESPAÑA EN PORTUGAL

Cooperación Española

Infraestruturas de Portugal

CENTRO CULTURAL APOYOS **MARVÃO**

ICNF
Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas

Quercus

M
MALPARTIDA DE CÁCERES - AYUNTAMIENTO

CMVM
CONSORCIO MÚLTIPLO VOTELER MALPARTIDA

MARVÃO ACADEMIA

AAA

FESCINEX
FESTIVALES - MUESTRAS - CINE - EXTREMADURA

CINE ECO SETA

FILMIN

Parceiros Locais APOYOS Locales

TRAIEN SPOT

MAR VAO

Festa da Amália

Oliveban
reserva para gelé e pelo amêijo

ART-MARVÃO
SABORES DA TERRA

Doces e Doces
Da Casa

BARONA
BARRIOS COMPANY

Sever Rio

SERRA

POUSADAS DE PORTUGAL

casa escobar & jerez

VARANDA

MARVÃO

MARVÃO

O Tachibana

XALIPAS BAR

PAU DE CANELA RESTAURANTE

JJ VIDEIRA

ZÉ CALHA

Comunicação Comunicação

ZERO
EM COMPORTAMENTO

Fortisgraf

GR
PUBLICIDAD

KOOB
DESIGN - BRANDING - WEB

ANA ROQUE

TICKETLINE



BILHETES ENTRADAS

SESSÃO | SESIÓN > 6€
PASSE | ABONO > 35€

+++

**EXCLUSIVAMENTE POR
VENDA | VENTA ANTECIPADA**



online

www.periferiasfestival.com

+++

RESERVA POR WHATSAPP (msg apenas)
+351 916 088 833

+++



EM CASO DE CHUVA AS PROJEÇÕES AO AR LIVRE PASSAM A SER
EXIBIDAS NO CENTRO CULTURAL DE MARVÃO.

En caso de lluvia las proyecciones al aire libre pasarán a realizarse en el
Centro Cultural de Marvão.

+++

**PONTO DE INFORMAÇÃO
PUNTO DE INFORMACIÓN**

Natural Bar > Marvão
Travessa do Chabouco nº 7

+ info > www.periferiasfestival.com

ESTE PROGRAMA PODE SER ALTERADO POR MOTIVOS IMPREVISTOS
ESTE PROGRAMA PUEDE CAMBIARSE POR RAZONES INESPERADAS



festivaldecineperiferias



periferiasfestival